



# Harmonising Legal Terminology

**Elena Chiochetti – Leonhard Voltmer**  
editors

**EURAC**  
research





# Harmonising Legal Terminology



This publication was co-financed by the Interreg IIB 'Alpine Space' Programme in the frame of the LexALP project (*Legal Language Harmonisation System for Environment and Spatial Planning within the Multilingual Alps*). Further information on the project is provided at the following Internet address:  
**<http://www.eurac.edu/lexalp>**

Special thanks to the collaborators of the Ministry of Environment for their support. Thank you very much also to all the LexALP partners and observers for the fruitful collaboration.

**Partial reproduction of the text is allowed as long as full credit is given.**

*Editors:*

Elena Chiochetti and Leonhard Voltmer

*Graphics and layout:*

Marco Polenta

Orders can be placed by e-mail, telephone, fax or postal mail.

**EURAC research**

Institute for Specialised Communication and Multilingualism

Viale Druso/ Drususallee 1

39100 Bolzano

✉ [communication.multilingualism@eurac.edu](mailto:communication.multilingualism@eurac.edu)

☎ +39 0471 055 110

☎ +39 0471 055 199

ISBN: 978-88-88906-39-3

*Printed by:*

Printeam - Bolzano/ Bozen, 2008

# Harmonising Legal Terminology

Elena Chiocchetti  
Leonhard Voltmer

editors



2008